

EZ-MAX™ H SERIES - Relés para el Panel de Control de Iluminación

Cat. Núm. RELAY



ADVERTENCIAS:

- **PARA EVITAR INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE: ¡APAGUE LA ENERGÍA EN EL INTERRUPTOR PRINCIPAL DEL CIRCUITO O FUSIBLE Y PRUEBE QUE LA ENERGÍA ESTÉ DESCONECTADA ANTES DEL CABLEADO!**
- **PARA EVITAR LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LA PROPIEDAD, NO** lo instale para controlar un receptáculo o una carga que exceda la capacidad nominal especificada.
- Desconecte siempre la alimentación eléctrica del tablero principal del panel antes de realizar cualquier conexión entre los tableros de relés y el tablero principal. El no hacerlo, puede resultar en lesiones personales, daños al panel y anular la garantía.
- Para ser instalado y/o utilizado de acuerdo con los códigos y regulaciones eléctricas.
- Debe ser instalado por un electricista u otro personal calificado.
- Se debe proporcionar un interruptor de desconexión o un interruptor de circuito y marcarlo como dispositivo de desconexión.
- El uso de equipo o accesorios no recomendados por el fabricante puede causar una condición insegura.

PRECAUCIONES:

- Si algún circuito de emergencia se alimenta o controla desde este panel, debe ubicarse eléctricamente en el lugar donde se alimenta. Por ejemplo, desde un sistema de alimentación ininterrumpida (UPS por sus siglas en inglés), un generador u otra fuente de energía garantizada durante situaciones de emergencia y cortes de energía.
- Si el equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada.
- Para uso en interiores únicamente.
- **NO** se debe montar cerca de calentadores de gas o eléctricos.
- No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. NO intente realizar el mantenimiento o reparar el aparato.
- Utilice este dispositivo **CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE ÚNICAMENTE**.

PK-A3453-10-04-0A

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ESPAÑOL

Descripción del Producto

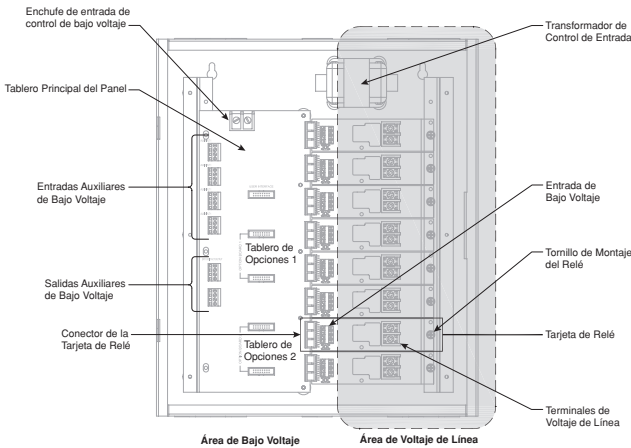
Los relés de la serie H están diseñados para ser instalados únicamente en paneles de la serie H de EZ-MAX. Los relés individuales de cualquier tipo pueden colocarse en cualquier posición del panel. Los relés de dos polos caben en el mismo espacio que los de un solo polo.

Instalación de las Tarjetas de Relé Individuales

ADVERTENCIA: PARA EVITAR INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE, apague la electricidad en el interruptor de circuito o fusible y compruebe que la electricidad esté APAGADA antes de cablear.

1. Desconecte la clavija de entrada de control de baja tensión, que se encuentra en la parte superior del tablero principal.
 2. Alinee el tablero de relés en la posición deseada del relé e inserte el conector de la tarjeta de relés (macho) en el enchufe (hembra) de la placa principal.
- NOTA:** Asegúrese de que todos los pines están alineados y que la conexión está bien ajustada.
3. Inserte y apriete el tornillo de montaje de la tarjeta de relé.
- NOTA:** No apriete demasiado el tornillo de montaje de la tarjeta de relés con mucha fuerza de torsión, ya que esto puede aflojar el conector de la tarjeta de relés.

Interior del Panel EZ-MAX Serie H

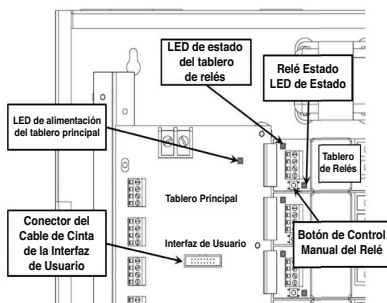


Conexión de las Cargas de Iluminación

PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier conexión a las salidas de los relés, verifique que ninguna de las cargas esté en cortocircuito. Si no lo hace, puede provocar lesiones al personal, dañar el panel e invalidar la garantía.

1. Desconecte la alimentación.
2. Dirija la línea del sistema de iluminación y los cables de carga a través de la zona de alto voltaje del panel.
3. Conecte los cables de línea y de carga de cada carga de alumbrado a los terminales de salida del relé apropiado, como se indica en los planos del proyecto o en el programa de carga del panel. Se ha previsto un espacio para escribir el número de identificación del circuito junto a las terminales de cada tarjeta de relé.

NOTA: Si no existe un programa de carga del panel, utilice el formulario de programa de carga del panel suministrado en la bolsa de plástico transparente dentro de la puerta del panel para registrar las asignaciones de los relés del circuito de iluminación, durante la conexión del relé.



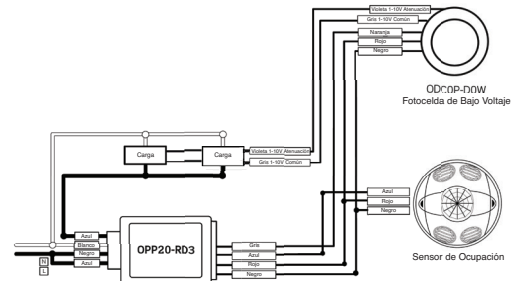
Conexión de la Entrada de Bajo Voltaje

Introduzca el cableado de bajo voltaje para las entradas de contacto a través de los troquelados en la zona de cableado de bajo voltaje. La tarjeta de relés de la serie H de EZMAX incluye una entrada. La entrada es un software, que se puede configurar a través de la programación para admitir interruptores momentáneos, interruptores mantenidos (con enclavamiento), sensores de movimiento o fotoceldas. La entrada puede conectarse antes de la programación. Las entradas pueden conectarse a cualquier ubicación de los terminales, independientemente de la programación final del control. Conecte los dispositivos de entrada de cierre de contacto a las terminales de entrada utilizando un cable #18 AWG.

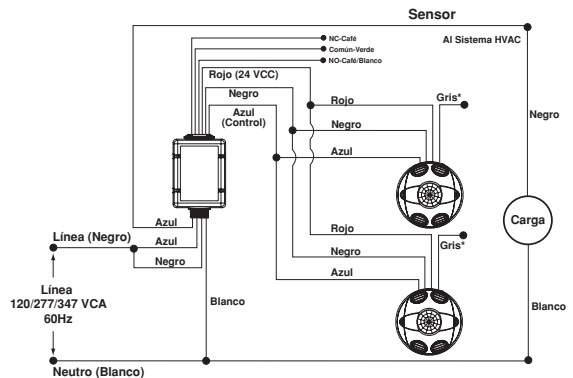
NOTA: Utilice el formulario de programación de carga del panel, suministrado en la bolsa de plástico transparente dentro de la puerta del panel, para registrar los tipos de entrada de bajo voltaje mientras realiza las conexiones.

Los diagramas de control de bajo voltaje, que se muestran a continuación, son para su uso con dispositivos de entrada de bajo voltaje de Leviton ÚNICAMENTE.

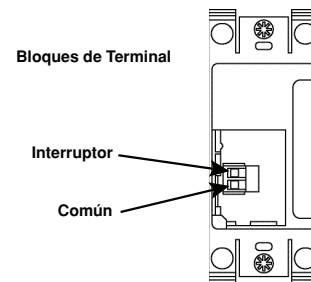
Fotocelda



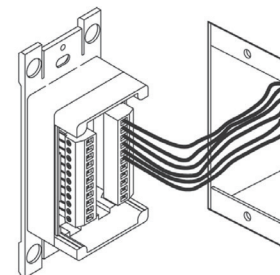
Sensor de Ocupación



Interruptor de Bajo Voltaje



Interruptor de Bajo Voltaje con LED



Especificaciones del Relé

Características		Capacidades de Carga					SCCR
Tipo	Polos	VCA	Tungsteno	Eléc. Balastro	Balastro Magnético	Clasificación del Motor	
RELAY-L3H Latching	1	120	20A	16A	30A	1 HP	18 kA
		277	N/A	16A	30A	N/A	
		347	N/A	20A	N/A	N/A	
RELAY-2PH Elec. Held, N.O.	2	208	N/A	N/A	20A	2 HP	14 kA
		240					
		480					

SCCR = Clasificación de Corriente de Corto Circuito

Especificaciones Generales

Tipo	Descripción
Voltajes de Funcionamiento	RELAY-L3H: 120 V, 277 V, 347 VCA (50/60 Hz) RELAY-2PH: 208 V, 240 V, 480 VCA (50/60 Hz)
Clasificación de la salida de la clase 2	8 Relés: 24 VCD, 150 mA (Máx. 300 mA) 24 Relés: 24 VCC, 150 mA (Máx. 900 mA)
Terminal Clase 2	Calibre del cable 14, 16, 18, 20, 22 AWG Torque de apriete recomendado: 0.45 N-m (4 pulg-lb)
Indicadores de Estado	Verde: Indica que el relé está en posición cerrada. Rojo: Depende de la entrada que se haya programado.
Entorno de Operación	0°-50°C (32°-112°F) Humedad relativa (sin condensación): 10%-90%
Resistencia a la entrada	500 A @ 2 ms
Dimensiones	41.28 mm A x 139.7 mm L (1.635" A x 5.5" L)
Montaje	Se monta dentro de un panel EZ-MAX Serie H Orificio de montaje previamente perforado para fijar la tarjeta de relé. Las tarjetas de relé individuales - 1P y 2P son de igual tamaño
Tipos de Dispositivos de Control de Entrada	Interruptores de bajo voltaje - Estilo momentáneo o sostenido, Soporte de indicador de luz piloto Sensor de ocupación - Tres cables, 24 VCC Sensor de luz diurna - Tres cables, 24 VCC

Qué hacer si...

Un LED de estado verde que parpadea en el tablero de relés indica que, la comunicación no se ha establecido correctamente para esta tarjeta.

1. Apague el panel.
2. Retire la tarjeta de relé. Asegúrese de que los conectores de la tarjeta de relés y del tablero principal no estén dañados.
3. Vuelva a instalar la tarjeta de relé.
4. Encienda el panel, vea si la luz LED dejó de parpadear, y verifique que la tarjeta de relé se puede ver a través del controlador.

El relé no se enciende.

1. Si la carga se ha retirado, compruebe la continuidad de los bloques de las terminales del relé.
 - a. Si el LED verde de estado del tablero de relés está encendido, asegúrese de que hay resistencia.
 - b. Si el LED verde de estado del tablero de relés está apagado, asegúrese de que no hay resistencia.
2. Verifique que el interruptor de circuito de alimentación esté encendido y con energía.
3. El contacto del relé puede estar dañado.

El relé no desconecta la carga.

1. Si se ha retirado la carga, compruebe la continuidad de las terminales del relé.
 - a. Si el LED verde de estado del tablero de relés está encendido, asegúrese de que hay resistencia.
 - b. Si el LED verde de estado del tablero de relés está apagado, asegúrese de que no hay resistencia.
2. El contacto del relé puede haber sido soldado.
3. El circuito del interruptor de alimentación puede estar conectado en paralelo a la carga.

DECLARACIÓN DE LA FCC:

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación particular. En caso de que este equipo cause interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, la cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, el usuario puede tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un contacto en un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Para ayuda consultar con el vendedor o técnico con experiencia en radio/televisión.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LOS PROVEEDORES DE LA FCC (sDoC): Producto RELAY con la parte responsable Leviton Manufacturing, Inc., 201 N Service Road, Melville, NY, www.leviton.com. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Cualquier cambio o modificación no aprobados de manera expresa por Leviton Manufacturing, Co., podrían anular la autorización del usuario para operar el equipo.

Leviton, EZ-MAX y el logotipo de Leviton son marcas registradas de Leviton Mfg. Co., Inc.

Las patentes que cubren este producto, si las hay, pueden encontrarse en Leviton.com/patents.

GARANTÍA LIMITADA POR CINCO AÑOS Y EXCLUSIONES

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de cinco años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción. **Para detalles visite www.leviton.com o llame al 1-800-824-3005.** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal, o no conforme con las etiquetas o instrucciones. **No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular** pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a cinco años. **Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

SÓLO PARA MÉXICO

POLÍTICA DE GARANTÍA DE 1 AÑO: Leviton S de RL de CV, Lago Tana No. 43, Col. Huichapan, Alcaldía Miguel Hidalgo, Ciudad de México, CP 11290 México. Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: Leviton S de RL de CV.
3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: Leviton S de RL de CV.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Leviton S de RL de CV.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL USUARIO

NOMBRE: _____ DIRECCIÓN: _____
 COL: _____ C.P. _____
 CIUDAD: _____
 ESTADO: _____
 TELÉFONO: _____
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR
 RAZÓN SOCIAL: _____ PRODUCTO: _____
 MARCA: _____ MODELO: _____
 NO. DE SERIE: _____
 NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____
 DIRECCIÓN: _____
 COL: _____ C.P. _____
 CIUDAD: _____
 ESTADO: _____
 TELÉFONO: _____
 FECHA DE VENTA: _____
 FECHA DE ENTREGA O INSTALACIÓN: _____